

L'atelier TENOUA

Novembre 2023

ANTISÉMYTHOLOGIE

HISTOIRE D'UNE HAINE ANCESTRALE

GENÈSE 26 :12-24

- וַיִּזְרַע יִצְחָק בְּאֶרֶץ הַהוּא, וַיִּמְצָא
בַּשָּׁנָה הַהוּא מָאָה שְׁעָרִים ;
וַיְבָרְכֵהוּ, יְהוָה.
- וַיִּגְדַּל, הָאִישׁ ; וַיִּלְדָּה הָלוֹד וַיִּגְדַּל, עַד
כִּי-גָדַל מְאֹד.
- וַיְהִי-לוֹ מִקְנֵה-צֹאן וּמִקְנֵה בָקָר,
וַעֲבָדָה רַבָּה ; וַיִּקְנְאוּ אֹתוֹ,
פְּלִשְׁתִּים.
- וְכָל-הַבְּאֵרֹת, אֲשֶׁר חָפְרוּ עֲבָדֵי
אָבִיו, בְּיַמֵּי, אַבְרָהָם אָבִיו--
סִתְּמוּם פְּלִשְׁתִּים, וַיִּמְלְאוּם עָפָר.
- וַיֹּאמֶר אַבְיִמֶלֶךְ, אֶל-יִצְחָק : לָךְ,
יַעֲמֶנּוּ, כִּי-עֲצַמְתָּ מִמֶּנּוּ, מְאֹד.
- וַיִּלְדָּה מִשָּׁם, יִצְחָק ; וַיַּחַס בְּגִנְחַל-
גֵּרָר, וַיֵּשֶׁב שָׁם.
- וַיֵּשֶׁב יִצְחָק וַיַּחְפֹּר אֶת-בְּאֵרֹת
הַמַּיִם, אֲשֶׁר חָפְרוּ בְּיַמֵּי אַבְרָהָם
אָבִיו, וַיִּסְתְּמוּם פְּלִשְׁתִּים, אַחֲרֵי
מוֹת אַבְרָהָם ; וַיִּקְרָא לָהֶן, שְׁמוֹת,
כַּשְׁמֹת, אֲשֶׁר-קָרָא לָהֶן אָבִיו.
- ¹² Isaac sema dans ce pays-là et recueillit,
cette même année, au centuple : tant le
Seigneur le bénissait.
- ¹³ Cet homme devint grand ; puis sa
grandeur alla croissant et enfin il fut très
grand.
- ¹⁴ Il avait des possessions en menu bétail, des
possessions en gros bétail, des cultures
considérables et les Philistins le jalousèrent.
- ¹⁵ Tous les puits qu'avaient creusés les
serviteurs de son père, du temps de son père
Abraham, les Philistins les comblèrent en les
remplissant de terre.
- ¹⁶ Avimélekh dit à Isaac : "Cesse d'habiter
avec nous car tu es trop puissant pour nous."
- ¹⁷ Isaac se retira de ce lieu, fit halte dans la
vallée de Guérar et s'y établit.
- ¹⁸ Isaac se remit à creuser les puits qu'on
avait creusés du temps d'Abraham son père
et que les Philistins avaient comblés après la
mort d'Abraham. Il leur imposa les mêmes
noms que leur avait imposés son père.

וַיַּחְפְּרוּ עֲבָדֵי-יִצְחָק, בְּנַחַל ;
וַיִּמְצְאוּ-שָׁם--בְּאֵר, מִיַּם חַיִּים.

וַיָּרִיבוּ רְעֵי גֶרָר, עִם-רְעֵי יִצְחָק
לֵאמֹר--לָנוּ הַמַּיִם ; וַיִּקְרָא שְׁם-
הַבְּאֵר עֶשֶׂק, כִּי הִתְעַשְׂקוּ עִמּוֹ.

וַיַּחְפְּרוּ בְּאֵר אַחֶרֶת, וַיָּרִיבוּ גַם-
עָלֶיהָ ; וַיִּקְרָא שְׁמָהּ, שִׁטְנָה.

וַיַּעֲתֵק מִשָּׁם, וַיַּחְפֹּר בְּאֵר אַחֶרֶת,
וְלֹא רָבוּ, עָלָיָהּ ; וַיִּקְרָא שְׁמָהּ,
רְחוֹבוֹת, וַיֹּאמֶר כִּי-עֲתָה הִרְחִיב
יְהוָה לָנוּ, וּפְרִינוּ בְּאֶרֶץ.

וַיַּעַל מִשָּׁם, בְּאֵר שִׁבְעָה.

וַיֵּרָא אֵלָיו יְהוָה, בַּלַּיְלָה הַהוּא,
וַיֹּאמֶר, אֲנֹכִי אֱלֹהֵי אֲבֹרָהם
אָבִיךָ ; אַל-תִּירָא, כִּי-אַתָּה אֲנֹכִי,
וַיְבַרְכֶתִיךָ וְהִרְבִּיתִי אֶת-זַרְעֲךָ,
בְּעִבּוֹר אֲבֹרָהם עֲבָדֵי.

19 Les serviteurs d'Isaac, en creusant dans la vallée, y découvrirent une source d'eau vive.

20 Les pâtres de Guérar cherchèrent querelle à ceux d'Isaac, en disant : "L'eau est à nous !" Il appela ce puits Essek parce qu'on le lui avait contesté.

21 Ils creusèrent un nouveau puits sur lequel on se querella encore. Il lui donna le nom de Sitna.

22 Il délogea de là et creusa un autre puits, qu'on ne lui disputa point ; il le nomma Re'hovot, disant : "Pour le coup, le Seigneur nous a élargis et nous prospérerons dans la contrée."

23 Il monta de là à Beer Sheva.

24 L'Éternel se révéla à lui cette même nuit, en disant : "Je suis le Dieu d'Abraham ton père ; sois sans crainte, car je suis avec toi, je te bénirai et je multiplierai ta race, pour l'amour d'Abraham mon serviteur."

TENOVA
AGITE LES PENSÉES JUIVES

Association Loi 1901 déclarée le 25/07/2013 sous le no W751220728
28 rue Marbeuf, 75008 PARIS
info@tenoua.org www.tenoua.org
www.facebook.com/tenoua @Tenoua www.instagram.com/tenoua/